

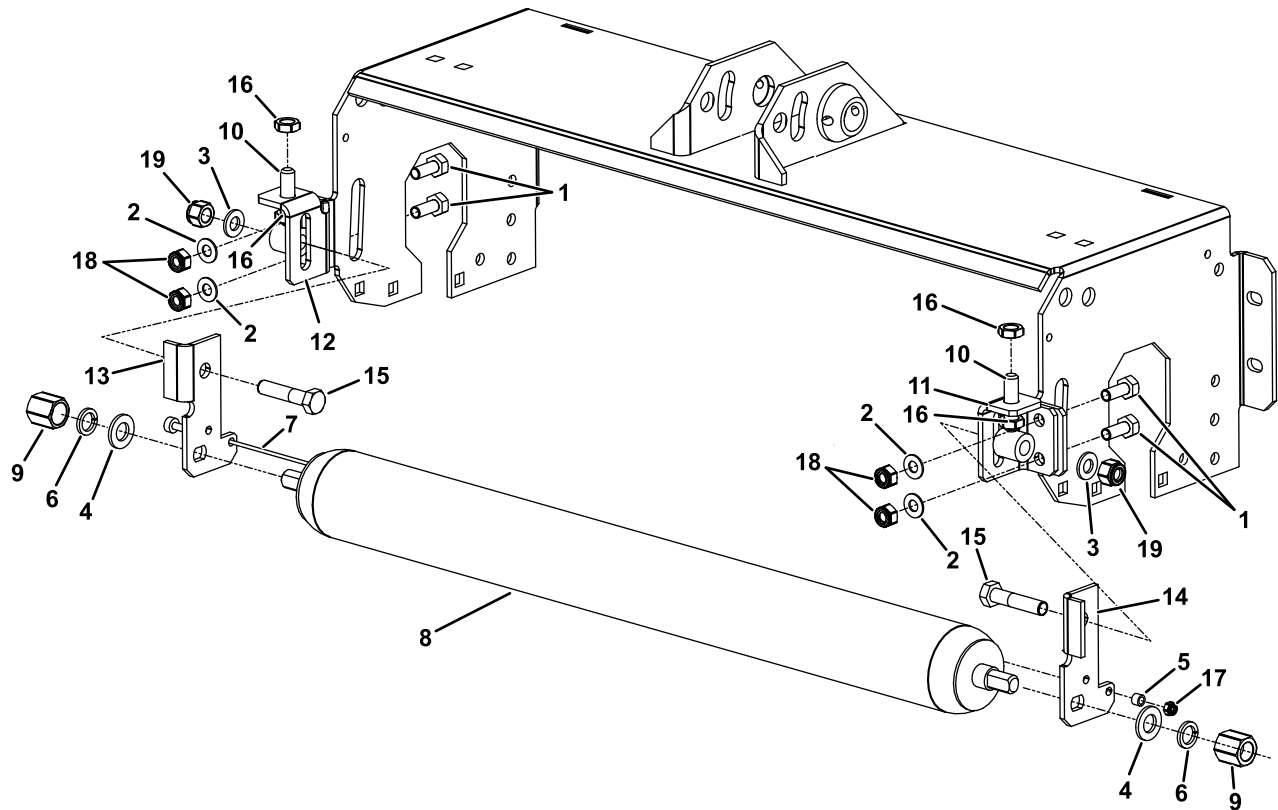
**Unidade de corte de rolo macio ou estriado de 200 mm**

**Modelo nº 02822—Nº de série 400000000 e superiores**

**Modelo nº 02823—Nº de série 400000000 e superiores**

## Instruções de instalação

## Instalação do kit de rolo macio



**Figura 1**  
Rolo macio

- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. PARFUSO DE AJUSTE M10*25     | 11. SUPORTE ROLO DIANTEIRO ESQ. |
| 2. ANILHA M10*21*1.45 LUZ FORMB | 12. SUPORTE ROLO DIANTEIRO DIR. |
| 3. ANILHA PLANA M12             | 13. AJUSTADOR ROLO PLACA DIR.   |
| 4. ANILHA PLANA M16             | 14. AJUSTADOR ROLO PLACA ESQ.   |
| 5. CASQUILHO DIA 6,3*9,5*7      | 15. PARFUSO DE AJUSTE M12*25    |
| 6. ANILHA MOLA M16              | 16. PORCA M12 BLOQUEIO          |
| 7. FIO DO RASPADOR 30 MM        | 17. PORCA M6 NYLOC TIPO 'T'     |
| 8. ROLO MACIO 76 MM DIA MK3     | 18. PORCA M10 NYLOC             |
| 9. PORCA ROLO                   | 19. PORCA M12 NYLOC             |
| 10. AJUSTADOR ROLO C/A          |                                 |

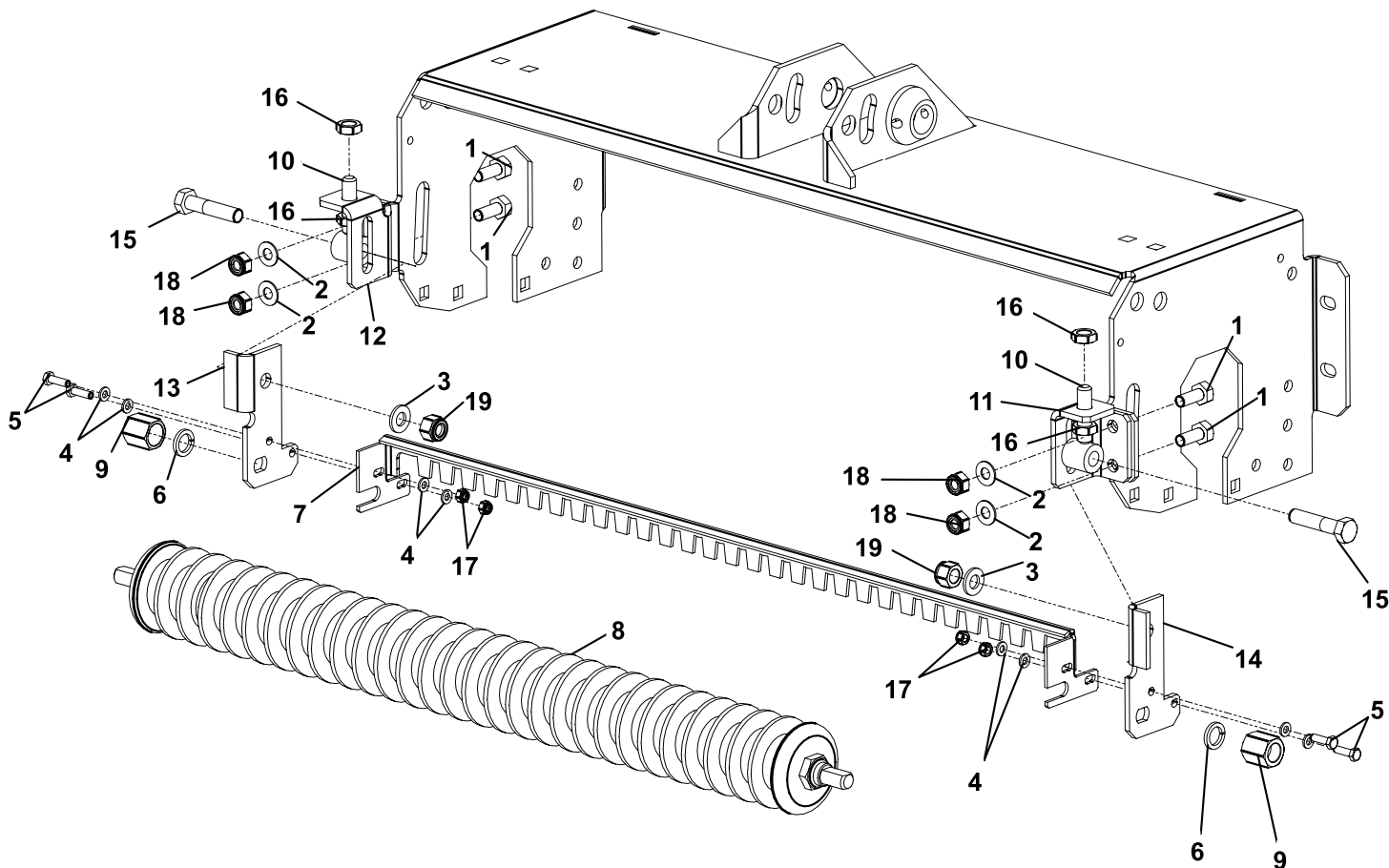
1. Estacione a máquina numa superfície nivelada, baixe as unidades de corte, desligue o motor, engate o travão de estacionamento e retire a chave da ignição.
2. Coloque a placa (item 14) por cima do flutuante do rolo (item 8) e prenda utilizando a anilha chata (item 4), anilha de mola (item 6) e o rolo da porca (item 9).



3. Pegue no ajustador do rolo (item 10) e aparafuse uma porca de bloqueio (item 16), depois empurre a extremidade roscada através do suporte (item 11) e aparafuse a segunda porca de bloqueio (item 16) à mão.
4. Ligue o suporte (item 11) à placa (item 14) utilizando o parafuso de ajuste (item 15), a anilha (item 3) e a porca nyloc (item 19) à mão.
5. Repita os passos 2 a 5 para a outra extremidade do rolo.
6. Monte a montagem do rolo dianteiro nos suportes ranhurados na estrutura da unidade de corte utilizando os parafusos (item 1), as anilhas (item 2) e as porcas Nyloc (item 18), consultando a lista de peças.
7. Insira o fio do raspador (item 7) através do pequeno orifício em ambas as placas (itens 13 e 14) e depois prenda utilizando uma anilha (item 5) e uma porca (item 17).
8. Após ajustar o rolo para a altura correta, aperte todas as porcas e parafusos com as seguintes definições de aperto:
  - Item 1 – aperte com 45 Nm
  - Item 9 – aperte com 100 Nm
  - Itens 15 e 16 – aperte com 70 Nm
9. Lubrifique os bicos de lubrificação do rolo até o lubrificante sair pelas tampas da extremidade.

**Nota:** A Toro recomenda um lubrificante antigripagem conhecido como BP Keenomax L2.
10. Cole a etiqueta de número de série junto da etiqueta de número de série da unidade de corte.

## Instalação do kit de rolo estriado



**Figura 2**  
Rolo estriado

- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. PARFUSO DE AJUSTE M10*25     | 11. SUPORTE ROLO DIANTEIRO ESQ. |
| 2. ANILHA M10*21*1.45 LUZ FORMB | 12. SUPORTE ROLO DIANTEIRO DIR. |
| 3. ANILHA PLANA M12             | 13. AJUSTADOR ROLO PLACA DIR.   |
| 4. ANILHA PLANA M6*12*1,6       | 14. AJUSTADOR ROLO PLACA ESQ.   |
| 5. PARFUSO DE AJUSTE M6*20      | 15. PARFUSO DE AJUSTE M12*25    |
| 6. ANILHA MOLA M16              | 16. PORCA M12 BLOQUEIO          |
| 7. ROLO ESTRIADO DO RASPADOR    | 17. PORCA M6 NYLOC TIPO 'T'     |
| 8. ROLO ESTRIADO MK3            | 18. PORCA M10 NYLOC             |
| 9. PORCA ROLO                   | 19. PORCA M12 NYLOC             |
| 10. AJUSTADOR ROLO C/A          |                                 |

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada, baixe as unidades de corte, desligue o motor, engate o travão de estacionamento e retire a chave da ignição.
2. Empurre a extremidade roscada do rolo através da placa.
3. Adicione a anilha de mola e a porca do rolo.  
**Nota:** Deixe a porca solta.
4. Repita o processo para a outra extremidade do rolo.
5. Empurre a barra raspadora para as partes achatadas da extremidade do rolo e aperte as porcas do rolo à mão.
6. Pegue no ajustador do rolo (item 10) e aparafuse uma porca de bloqueio (item 16), depois empurre a extremidade roscada através do suporte (item 11) e aparafuse a segunda porca de bloqueio (item 16) à mão. Ligue o suporte (item 11) à placa (item 14) utilizando o parafuso de ajuste (item 15), a anilha (item

3) e a porca nyloc (item 19) à mão. Repita o procedimento anterior para a outra extremidade.

7. Localize o parafuso da barra do raspador (item 5) e empurre-o através de uma placa (item 14), depois através do orifício na barra raspadora (item 7) e aperte com uma porca (item 17) e anilha (item 4). Repita este procedimento, mas utilize a ranhura na barra raspadora (item 7).
8. Repita o procedimento anterior para a outra extremidade do rolo.
9. Mova o conjunto completo para a barra de corte e fixe com parafusos de ajuste M10\*25 (item 1), porcas (item 18) e anilhas (item 2).
10. Após ajustar o rolo para a altura correta, aperte todas as porcas com as seguintes definições de aperto:
  - Item 1 – aperte com 45 Nm
  - Item 9 – aperte com 100 Nm
  - Item 17 – aperte com 10 Nm
  - Itens 16 e 19 – aperte com 70 Nm
11. Lubrifique os bicos de lubrificação do rolo até o lubrificante sair pelas tampas da extremidade.

**Nota:** A Toro recomenda um lubrificante antigripagem conhecido como BP Keenomax L2.

12. Cole a etiqueta de número de série junto da etiqueta de número de série da unidade de corte.

## Fixação da placa articulada

Prenda o parafuso na posição da ranhura flutuante traseira (Figura 3).

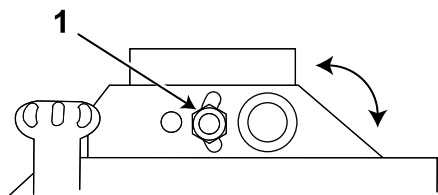


Figura 3

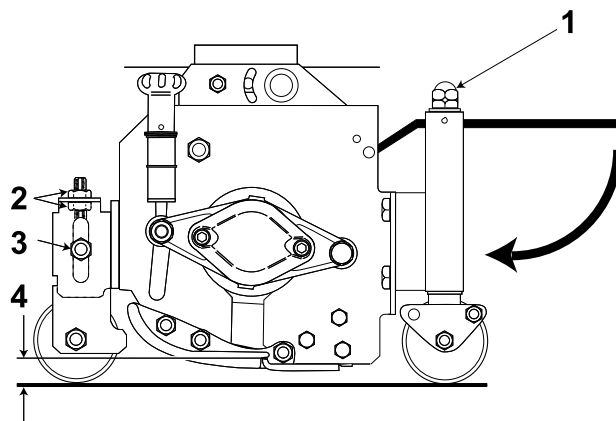
g196847

1. Parafuso

## Ajuste da altura de corte

A altura de corte é indicada pela posição dos rolos dianteiro e traseiro.

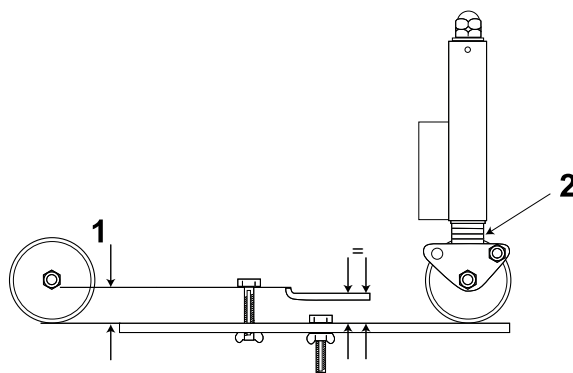
1. Para alterar a posição do rolo dianteiro, afrouxe a porca de bloqueio, depois solte e rode as porcas de ajuste em ambas as extremidades no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a altura de corte ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir a altura de corte (Figura 4 e Figura 5).
2. Certifique-se de que todas as unidades de corte estão configuradas para a mesma altura de corte consultando os anéis indicadores e utilizando o indicador de altura de corte, como se mostra em toda a largura de cada unidade de corte (Figura 4 e Figura 5).
3. Aperte as porcas de ajuste e as porcas de bloqueio em ambas as extremidades (Figura 4).



g196848

Figura 4

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1. Montagem da porca | 3. Porca de bloqueio |
| 2. Ajuste das porcas | 4. Altura de corte   |



g196849

Figura 5

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1. Altura de corte | 2. Anéis indicadores |
|--------------------|----------------------|

**Importante:** Quando passar de unidades de corte flutuantes para fixas, a montagem do rolo dianteiro tem de ser retirada.

**Notas:**

**Notas:**

## **Aviso de privacidade EEE/RU**

### **Utilização da sua informação pessoal por parte da Toro**

A The Toro Company ("Toro") respeita a sua privacidade. Quando compra os nossos produtos, podemos recolher determinadas informações pessoais sobre si, quer diretamente de si quer através do agente ou representante Toro local. A Toro utiliza estas informações para cumprir obrigações contratuais – como, por exemplo, registar a sua garantia, processar a sua reclamação de garantia ou contactá-lo no caso de uma recolha de produtos – e para objetivos comerciais legítimos – como, por exemplo, avaliar a satisfação do cliente, melhorarmos os nossos produtos ou fornecermos informações dos produtos que possam ser do seu interesse. A Toro pode partilhar as suas informações com subsidiárias, afiliadas, representantes ou outros parceiros de negócios relacionados com estas atividades. Também podemos revelar informações pessoais quando exigidas por lei ou em ligação com a venda, compra ou junção de uma empresa. Nunca venderemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa para efeitos de marketing.

### **Conservação dos seus dados pessoais**

A Toro conservará os seus dados pessoais enquanto tal for relevante para os fins acima e em conformidade com os requisitos legais. Para mais informações sobre os períodos de conservação aplicáveis, contacte [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **O compromisso da Toro com a segurança**

Os seus dados pessoais podem ser tratados nos EUA ou em outro país que possa ter leis de proteção de dados menos rigorosas do que as do seu país de residência. Sempre que transferimos os seus dados para fora do seu país de residência, tomamos as medidas legais necessárias para assegurar que as garantias adequadas estão em vigor para proteger os seus dados e assegurar que são tratados com segurança.

### **Acesso e correção**

Pode ter o direito de corrigir e rever os seus dados pessoais ou opor-se a ou restringir o processamento dos seus dados. Para o fazer, contacte-nos por e-mail para [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Se tem dúvidas sobre a forma como a Toro lidou com as suas informações, incentivamos a que entre em contacto connosco. Tenha em atenção que os residentes europeus têm o direito a reclamar à Autoridade de proteção de dados.



## A Garantia da Toro

Garantia limitada de dois anos ou de 1500 horas

### Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company garante que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante 2 anos ou 1500 horas de funcionamento\*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declarações de garantia separadas para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador original.

\*Produto equipado com um contador de horas.

### Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante Autorizado de Produtos Comerciais ao qual comprou o Produto logo que considere que existe uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor ou Representante Autorizado de Produtos Comerciais, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. As reparações de problemas do produto causados pelo não cumprimento da manutenção e ajustes requeridos não estão abrangidas pela garantia.

### Itens e condições não abrangidos

Nem todas as avarias ou funcionamentos problemáticos que ocorrem durante o período da garantia são defeitos de material ou fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados.
- Avarias do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- As peças consumidas pela utilização que não estejam defeituosas. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do Produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e revestimento dos travões, revestimento da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos, fluxímetros e válvulas de retenção.
- As falhas consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados.
- Avaria ou problemas de desempenho devido a utilização de combustíveis (p. ex. gasolina, gasóleo ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as respetivas normas da indústria.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais. O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, janelas ou autocolantes riscados.

### Países além dos Estados Unidos ou Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o respetivo país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o Centro de assistência Toro autorizado.

### Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária têm garantia durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. As peças substituídas durante esta garantia estão cobertas pelo período de duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

### Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total especificado de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, recarga e manutenção podem aumentar ou reduzir essa duração. Como as baterias deste produto são consumidas, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo lentamente até as baterias ficarem completamente gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo.

Nota: (apenas baterias de iões de lítio): consulte a garantia da bateria para mais informações.

### Garantia vitalícia da cambota (apenas modelo ProStripe 02657)

O ProStripe que está equipado com um disco de fricção genuíno Toro e um sistema de embraiagem do travão da lâmina de arranque seguro (conjunto de embraiagem do travão da lâmina (BBC) + disco de fricção integrado) como equipamento original e utilizado pelo comprador original de acordo com os procedimentos de operação e manutenção, está coberto por uma garantia vitalícia contra torção da cambota do motor. As máquinas equipadas com anilhas de fricção, unidades de embraiagem do travão da lâmina (BBC) e outros dispositivos semelhantes não estão abrangidos pela garantia vitalícia da cambota.

### As despesas de manutenção são da responsabilidade do proprietário

A afinação do motor, lubrificação, limpeza e polimento, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem, cujos custos são suportados pelo proprietário.

### Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Representante Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

**A The Toro Company não será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas decorrentes do fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou não utilização, pendentes da conclusão de reparações ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.**

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita, por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

### Nota relativamente à garantia de emissões

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela agência norte-americana para a proteção do ambiente, a Environmental Protection Agency (EPA) e/ou pela entidade California Air Resources Board (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor.